

罗马书 12: 1-8

门徒的忠心旅程

The Faithful Journey
of a Disciple





研读圣经、做主门徒

Be a Disciple Through Bible Study



罗马书1-11，讲解基督教的神学基础。

Roman 1-11 gives us a theological foundation

01 罪与上帝的愤怒

Sin and God's righteous anger

02 上帝的公义

The righteousness of God

03 恩典与因信称义

Grace and justification by faith

04 上帝对万民的心

God's heart for Jews and Gentiles

亲爱的弟兄姐妹，
如果我们说我们是耶稣基督的门徒，我们说我们
相信耶稣基督，我们就要对研读圣经有一个追求。

If we are to call ourselves Disciples of Jesus Christ our LORD and believe in Him, we will have the desire to study the Bible.

目的是要让我们因上帝对我们的
爱和慈悲，
将自己的身体，自己的生命，
献上当作活祭，是圣洁的，
是上帝所喜悦的，
我们事奉的时候，
就会是理所当然的。

The purpose is for us, in view of God's love and mercy for us, to offer ourselves as a living sacrifice, holy and pleasing to the LORD.

This is our true and proper worship.

门徒（一）的每一课

In every lesson in Disciple One.



01

人性问题

Human Condition

02

门徒标志

Marks of
Discipleship

03

做主门徒

Be Christ's disciple

我以上帝的慈悲劝你们： 参加这个门徒旅程，学习做耶稣基督 的门徒。

By the mercies of God, I urge you:
Start on this journey of discipleship
Learn to live as a disciple of Jesus Christ.

扎根真道、深入世界

Into the Word, Into the world.



2 不要效法这个世界，只要心意更新而变化，叫你们察验何为上帝的善良、纯全、可喜悦的旨意。

2 Do not conform to the pattern of this world, but be transformed by the renewing of your mind. Then you will be able to test and approve what God's will is—his good, pleasing and perfect will.

“活祭” 有两个清楚的方向

A living sacrifice moves in two clear directions



不要效法这个世界

Do not be conformed to this world.

心意更新而变化

Be transformed by the renewing of your mind.

这个世界常用什么来衡量我们？

What standards does the world use to measure us?

财富

Wealth

地位

Status

权力

Power

经验

Experience

门徒不让世界定义价值

A disciple does not let the world define what is valuable

“活祭” 有两个清楚的方向

A living sacrifice moves in two clear directions



不要效法这个世界

Do not be conformed to this world.

心意更新而变化

Be transformed by the renewing of your mind.

不是掌握圣经，而是被圣经掌握

Not masters of the Word, but mastered by the Word

当上帝的话征服我们，我们才看见什么是重要的，什么是有永恒价值。

When God's Word masters us, then we learn what is truly important,
what has eternal value.

扎根真道，才有清晰深入世界

Rooted in the Word, we gain clarity to enter the world

01

整理事奉

Re-examine how we
serve.

02

写下宣言

Name how we will
engage the world.

03

祝福世界

Influence and bless the
world with God's
wisdom.

“察验何为上帝的善良、纯全、可喜悦的旨意。”

Discern what is the good, pleasing, and perfect will of God

我以上帝的慈悲劝你们： 上完门徒（一）后，要记得参加门徒 （二）继续我们的门徒旅程。

By the mercies of God, I urge you:
After DISCIPLE I, continue the journey in DISCIPLE II



紧记我们是谁

Remember who we are



申命记6：4-5

Deuteronomy 6:4-5

**4 “以色列啊，你要听！耶和华 - 我们的上帝是独一的主。
5 你要尽心、尽性、尽力爱耶和华 - 你的上帝。”**

4 Hear, O Israel: The LORD our God, the LORD is one. y 5 Love the LORD your God with all your heart and with all your soul and with all your strength.

我凭着所赐我的恩对你们每一位说：不要把自己看得太高，要照着上帝所分给各人的信心来衡量，看得合乎中道。

3 For by the grace given me I say to every one of you: Do not think of yourself more highly than you ought, but rather think of yourself with sober judgment, in accordance with the faith God has distributed to each of you.

属灵骄傲，是教会极具杀伤力的威胁

Spiritual pride is one of the church's most destructive threats

属灵骄傲的两种声音

TWO VOICES OF SPIRITUAL PRIDE

优越感

SUPERIORITY

自己比别人强。

"I am better than others."

我

SELF

不可或缺感

INDISPENSABILITY

教会没有我不行。

"The church cannot do
without me."

看似不同，中心同样是“我”。

Different claims. The same centre: self.

罗马书12：4-8， 一个身体，许多肢体；不同恩赐，同一恩典

Romans 12:4-8

One body, many members; different gifts, the same grace

说预言

Prophecy

服事

Service

教导

Teaching

劝勉

Encouragement

施舍

Giving

治理

Leading

怜悯

Mercy

我凭着所赐我的恩对你们每一位说：不要把自己看得太高，要照着上帝所分给各人的信心来衡量，看得合乎中道。

3 For by the grace given me I say to every one of you: Do not think of yourself more highly than you ought, but rather think of yourself with sober judgment, in accordance with the faith God has distributed to each of you.

上帝是透过我们的信心，我们对上帝的忠心来做事的。不是恩赐。

God works through our faith and faith alone —not our gifts

真正要审查的，不是“我有什么恩赐”，而是“我信主有多深”。

The deeper question is not “What gift do I have?” but “How deeply do I trust the Lord?”

上帝是透过我们的信心，我们对上帝的忠心来做事的。不是恩赐。

God works through our faith and faith alone —not our gifts

真正要审查的，不是“我有什么恩赐”，而是“我信主有多深”。

The deeper question is not “What gift do I have?” but
“How deeply do I trust the Lord?”

谨记我们是谁，才能在混乱中仍然忠心

Remembering who we are keeps us faithful in confusion

在困苦、危机、杂乱中

In hardship, crisis, and confusion

肯定我们的身份，与上帝的关系

Be secure in our identity and our relationship with God

我们信主有多深？

How deeply do we trust the Lord?

我们愿意忠心到多深？

How far are we willing to remain faithful?

我以上帝的慈悲劝你们： 上完门徒（一）后，如果没有开门 （二）的课程，也可以直接上门 （三），继续我们的门徒旅程。

By the mercies of God, I urge you:

After DISCIPLE I, if there is no DISCIPLE II, you can continue with DISCIPLE III, to continue your disciple journey.



门徒的忠心旅程

The faithful journey of a disciple

01 研读圣经、做主门徒
Be a Disciple through Bible Study

02 扎根真道、深入世界
Into the Word, into the World

03 紧记我们是谁
Remember who we are.

